

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 114 (1996)  
**Heft:** 16/17

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Feller

## SIE ENTSCHEIDEN!



**16 Farben** und alle möglichen **Funktionen**: Das sind Gestaltungs- und Anwendungsmöglichkeiten wie sie nur ein Schalter- und Steckdosen-Programm bietet.

**Das ist EDIZIO von Feller:**

- EDIZIO Unterputz
- EDIZIO Aufputz
- EDIZIO für Brüstungskanäle
- EDIZIO Infrarot

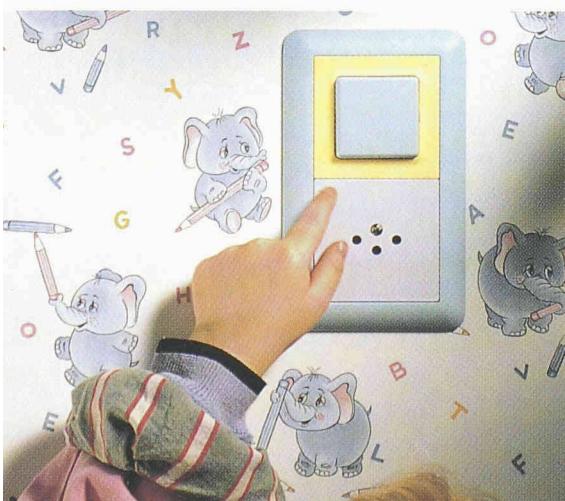
Feller AG

Postfach

CH-8810 Horgen 1

Telefon 01 728 72 72

Telefax 01 728 72 99

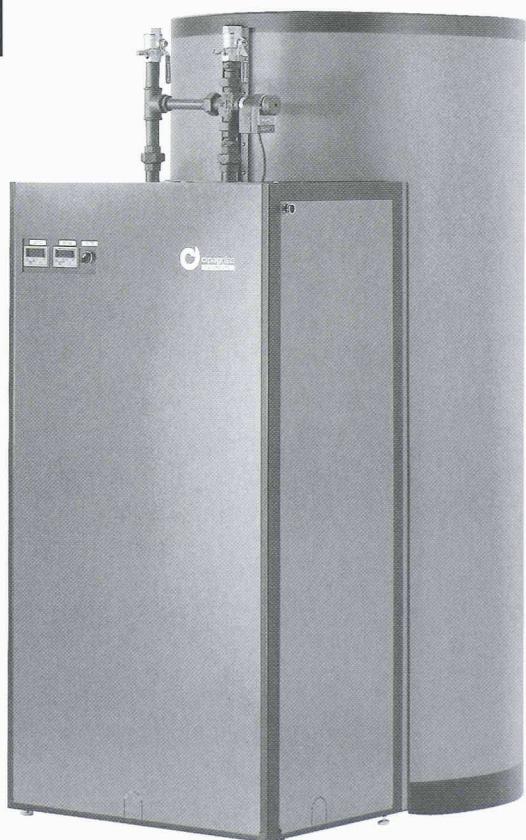


*Edizio*  
by  
**FELLER**

# Zukünftig, kann mit der Klugheit einer neuen Warmwasser- Produktions-Einheit gerechnet werden...

So der **Cipag-VARIOBLOC**, eine Warmwasserproduktions-Einheit, die einfach und im Nu angeschlossen werden kann. Die modulierende Regelung steuert simultan Primär- und Sekundärkreislauf, sodass die Betriebstemperatur und die Nachwärmeabführung optimal gesichert werden. Die Behälter aus thermoglasiertem oder rostfreiem Stahl mit grossem Wartungsflansch, Inhalt 400 bis 1000 Liter, sind mit einem Plattenwärmetauscher von 25 bis 70 kW ausgerüstet.

Diese neuen Einheiten gehören zur Reihe **Cipag-VARIO**, das breiteste Angebot auf dem Schweizermarkt an Wassererwärmern mit Register oder Wärmetauscher von **400 bis 2000** Liter.



"Kluge", anschlussfertige Warmwasserproduktions-Einheit Cipag-variobloc (15 Modelle von 400 bis 1000 Liter).



HILSA'96 (ZH)  
Halle 2.1  
Stand 2.110

Energietechnik und Apparatebau  
1604 Puidoux-Gare, Tel. 021/926 66 66  
Filiale Pfäffikon/ZH, Tel. 01/953 15 15  
Filiale Oensingen, Tel. 062/388 10 10



EINE SANIERTE  
ÖLHEIZUNG  
ERFÜLLT DIE  
STRENGSTEN  
LUFTREINHALTE-  
BESTIMMUNGEN  
DER WELT.

Aebi-Strobel

Für Ihre Kundschaft stellen wir Ihnen jetzt gerne die neue Broschüre zur Verfügung, die in konzentrierter Form alle Informationen zur modernen Ölheizung enthält. Bestellen geht wie geschmiert, Anruf genügt. Informationsstelle Heizöl, Löwenstrasse 1, 8001 Zürich, Telefon 01 221 19 79.

HEIZEN MIT ÖL  
ENTSCHEIDEN RICHTIG.

## PROFIS IN SACHEN LÜFTUNG

Nachlaufschaalter

Minilüfter

Fenster- und Wandventilatoren

WC-Ventilatoren AP-Montage

Dachventilatoren

Rohr-Radial-Ventilatoren

Gitter, Klappen etc.

Axial-Ventilatoren

Regler-Steuerungen

Einrohr-Ventilatoren

8902 Urdorf/ZH  
Steinackerstrasse 36

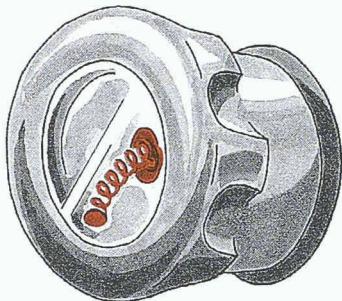
Xpelair Helios extraair

HELIOS VENTILATOREN AG

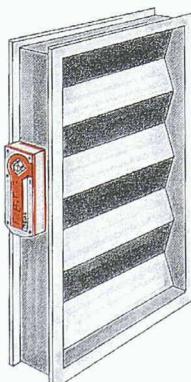
Lufttechnik

Telefon 01/734 36 36  
Telefax 01/734 31 84

# Stromausfall...



## ...Klappe zu.



Der geniale AF-Feder-rücklaufantrieb fährt die Sicherheitsklappen auch bei einem Stromausfall in gewünschte Stellung.

**Mehr Informationen  
an der HILSA:  
Halle 5.1, Stand 5.111**

BELIMO Automation AG  
Guyer-Zeller-Strasse 6  
CH-8620 Wetzikon  
Telefon 01/933 12 12  
Telefax 01/933 12 66

**BELIMO®**

Klappenverstellung und  
Volumenstromregelung in  
Raumluftechnischen Anlagen



**Fertigpumpwerke für die  
zuverlässige Haus- und  
Grundstückentwässerung**

Vorteile die aus zwei starken Partnern für Sie erwachsen:

- kurze Bauzeit
- hohe Wirtschaftlichkeit
- Qualität und System-sicherheit
- absolut dichter Schacht-aufbau

**KOLB**  
Pumpenanlagen komplett

Eugen Kolb Pumpen AG  
8594 Güttingen  
Tel. 071/694 65 55

# Holzbau und Ausbau '96

- Der Branchentreff für das Zimmerer- und Holzbaugewerbe!
- Top-Rahmenprogramm, z.B. Deutscher Holzbautag sowie Architekten- und Ingenieurtag.
- Auf über 30.000 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche alles für das Holzhandwerk.
- Sonderschau „dreigeschossiges Holzhaus“ mit vielen Informationen.

Infos:  
MESSE FRIEDRICHSHAFEN  
Telefon 07541/7 08-0  
Telefax 07541/7 08-110

Öffnungszeiten:  
Do.-Sa. 9-18 Uhr,  
So. 9-17 Uhr

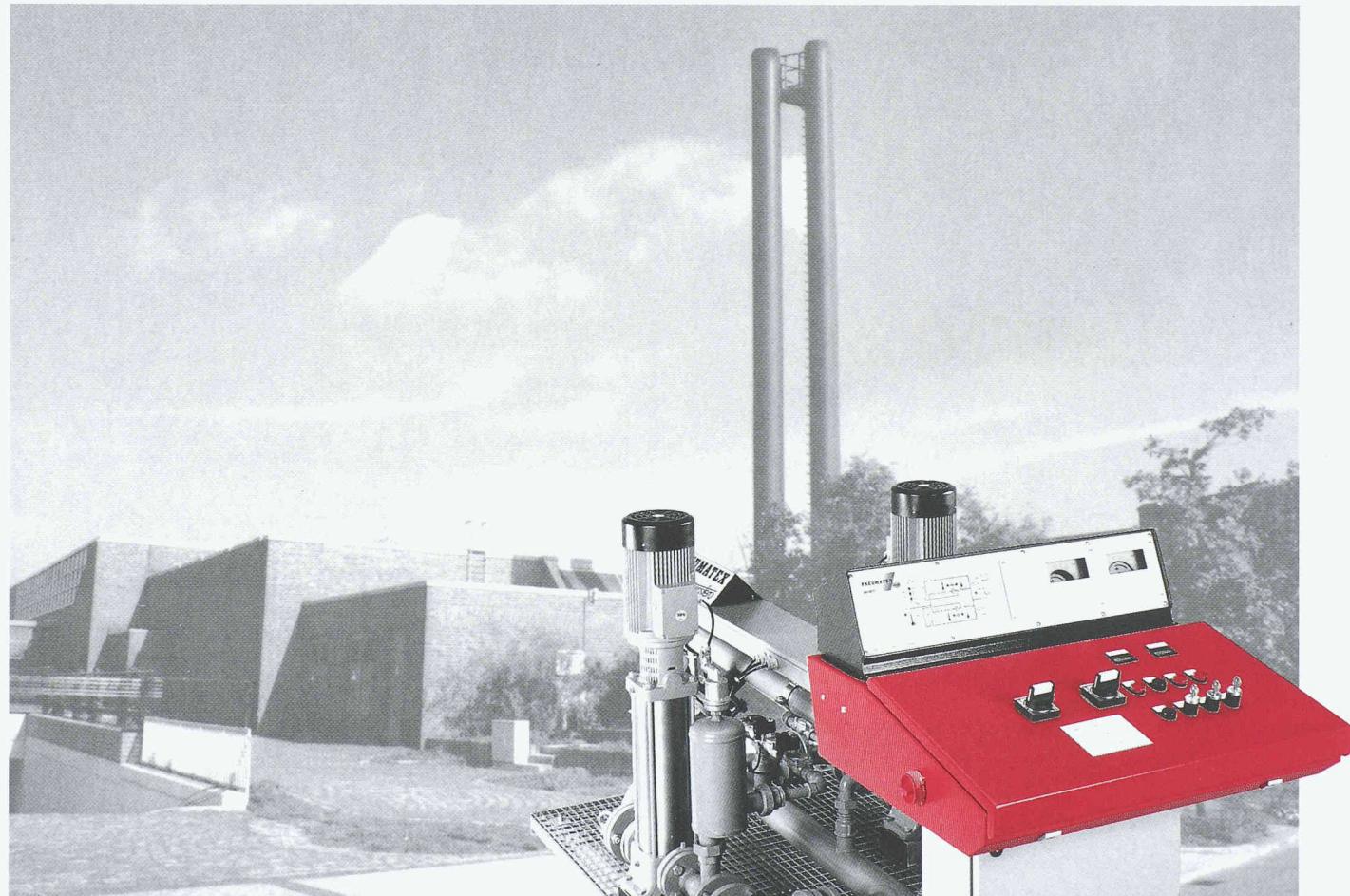


**2. bis 5. Mai  
Friedrichshafen  
Bodensee**

**Besuchen Sie uns an der HILSA:  
Halle 1, Stand 117**

**PNEUMATEX®**

**Modern und qualitäts-  
bewusst\* ins Jahr 2000...**



#### **Energiezentralen für Industrie und öffentliche Werke**

Die grosse Menge von Funktionen erfordert exakte Erfüllung der Teilaufgaben. Kein Wunder, dass in Hunderten solcher Anlagen in ganz Europa PNEUMATEX-Transfero-Systeme für den korrekten Druck in der Anlage, die Regulierung des Volumenausgleichs und die Fernhaltung von Sauerstoff eingesetzt sind.

Die PNEUMATEX-Ausdehnungsgefässe sind ausnahmslos mit Blasen aus speziell entwickeltem Butyl für die Aufnahme des Ausgleichsvolumens und der Wasserreserve ausgerüstet. Das verhindert zuverlässig den Zutritt von Luft und anderen Gasen zum Anlagewasser.

So kann die Druckhaltung an die Anlageerfordernisse angepasst werden, entweder mit kompressorgesteuerten PNEUMATEX-Automaten oder bei Grossanlagen vorzugsweise mit den pumpengesteuerten PNEUMATEX-Transfero-Systemen PTF oder PTI.

#### **PNEUMATEX hält Druck in elastischen Grenzen!**

\* Zertifiziert nach ISO 9001

**STÜCKLIN** STÜCKLIN & CIE AG, 4414 FÜLLINSDORF  
Tel. 061 / 901 36 22, Fax 061 / 901 36 26

**Wir wünschen mehr Information über PNEUMATEX-  
Transfero-Systeme PTF und PTI.**

Firma: \_\_\_\_\_

Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_

Str./Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

**Coupon bitte an nebenstehende Adresse einsenden.**

**EXALU®**  
Aluminium  
**EXINOX®**  
rostfreier Stahl

**Explosionsgeschweißte Gitterroste**

- Entsprüchen den höchsten Anforderungen
- Keine Korrosions-Probleme
- Profil nach Wahl
- Herstellung nach Mass
- Ausgezeichnetes Qualitäts/Preis-Verhältnis

Verlangen Sie unsere Dokumentation

  
Certified Quality System  
Reg. No. 11676-01  
ISO 9001 / EN 29001



SOCIÉTÉ SUISSE  
DES EXPLOSIFS  
Postfach 636  
3900 Brig  
Tel. 028 / 22 71 11  
Fax 028 / 22 72 00

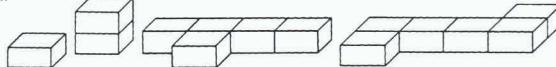


**NOVOBOX**  
Das richtige Raumangebot -  
Ihren Bedürfnissen  
entsprechend.  
Einzelne oder beliebig  
zusammensetzbare Einheiten.

  
Geeignet auf  
**Baustellen** für Wohnzwecke, Wasch- und Toilettenräume, Baubüro, Mannschaftsraum usw.

  
**Sportanlagen** für Umkleideräume mit Toiletten, Duschraum, Geräteraum usw.

**Kinderarten** für Garderoben, Arbeits- und Spielraum, Toilettenanlagen usw.

  
Lassen Sie sich von uns informieren. Wir haben den richtigen Raum für Sie.

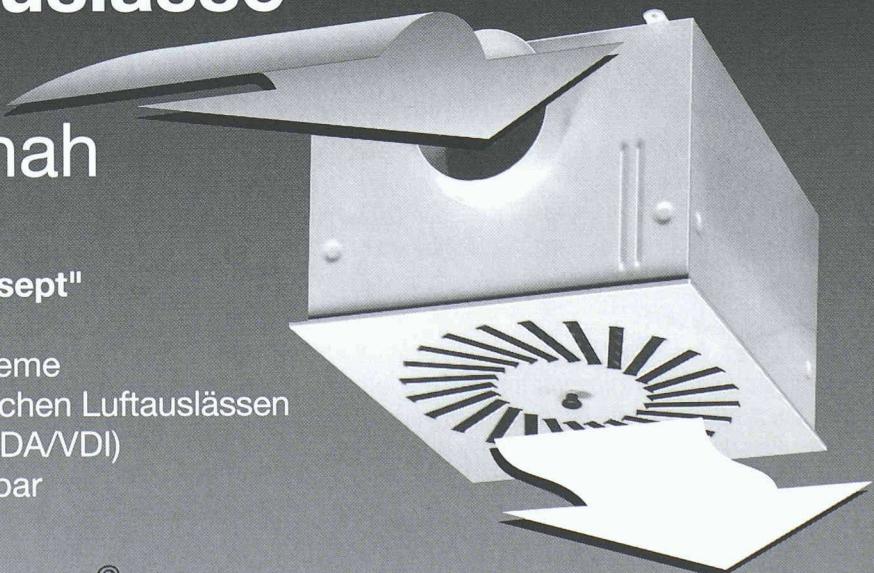
**MAX URECH**   
Lager- und Fördertechnik  
CATERPILLAR Gabelstapler  
5606 Dintikon  
Tel. 056/624 23 27  
Fax 056/624 26 61

# Luwa Filterauslässe

## vielseitig sicher, praxisnah

zum Beispiel unser  
**Deckenfilterauslass "Filtrasept"**

- passend für alle Deckensysteme
- lieferbar mit allen handelsüblichen Luftauslässen
- Vorrichtung für in situ Test (FDA/VDI)
- zu Deckenfeldern kombinierbar



### Talon

(bitte einschicken  
oder faxen an 01/810 06 85)

- Schicken Sie mir weitere Unterlagen!
- Rufen Sie mich in den nächsten Tagen an!

Firma:

Kontaktperson:

Adresse:

Tel:

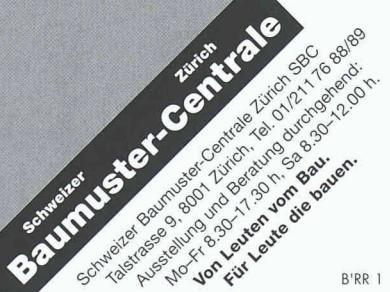
**Luwa AG, Filter- und Schutztechnik**  
Kanalstrasse 5, CH-8152 Glattbrugg,  
Telefon 01/809 24 00  
Case Postale, CH-1870 Monthey 2,  
Téléphone 025/724 707

**Luwa**

ZZ Ziegeleien  
Kaminwerk  
Badstrasse 36  
Postfach  
CH-5312 Döttingen  
Tel. 056/245 70 77  
Fax 056/245 70 33

Binnergerstrasse 86  
Postfach  
CH-4123 Alischwil  
Tel. 061/481 05 52  
Fax 061/481 91 00

## Alle Informationen über alles vom Bau.



Jetzt auch in der Schweiz:  
– der Welt-Leader im Brandschutz.  
– komplettes Programm von Brandmelde-  
Systemen mit Lösungen in jeder Situation.  
– Qualitätsprodukte, zertifiziert ISO 9000,  
Internationale Anerkennungen durch bekannte Versuchslabore.  
– der technische Vorsprung einer Weltfirma  
und persönlicher lokaler Beistand.

World Trade Center – Leutschenbachstrasse 95 – 8050 Zürich – Tel. 01/3083921 – Fax 01/3083500



„Intelligente“ elektronische Brandmeldezentralen

**abarisk** sa  
1, rue de l'Industrie  
CH-1020 Renens (Suisse)  
Tél. 021/634 77 77 Fax 021/634 79 77

Generalvertretung von  
**NOTIFIER**,  
a subsidiary of Pittway Corporation USA



## Krüger fängt die Feuchtigkeit ein!

- Luftentfeuchter für Wohn-, Gewerbe- und Industrieräume
- Bauaustrocknung
- Austrocknung nach Wasserschäden
- SECOMAT-Wäschetrockner

Krüger + Co. AG  
9113 Degersheim, Tel. 071/372 82 82  
Niederlassungen: Siebnen SZ, Zizers GR, Samedan GR,  
Dielsdorf ZH, Weggis LU, Grellingen BL, Münsingen BE,  
Forel VD, Gordola TI

Senden Sie mir detaillierte Infos über:

Name:
Strasse:
PLZ/Ort:

senden an: Krüger + Co. AG, 9113 Degersheim SG

**KRÜGER**

# Das hochwertige Kaminsortiment

**SCHIEDEL®**  
Isolierkaminsystem hinterlüftet  
**ISOLIT-TECHNOSTAR®**  
PVDF-Kunststoff-Abgassystem  
**SCHIEDEL®**  
Keramik Abgasrohrsystem  
**ISOLIT-S®**  
Keramik Schachtkaminsystem

HILSA '96:  
Halle 2.2  
Stand 2.201

air economy **SCHMIDLIN**

Heizen, Lüften und auf Wunsch auch Kühlen  
– vereint in einem System –

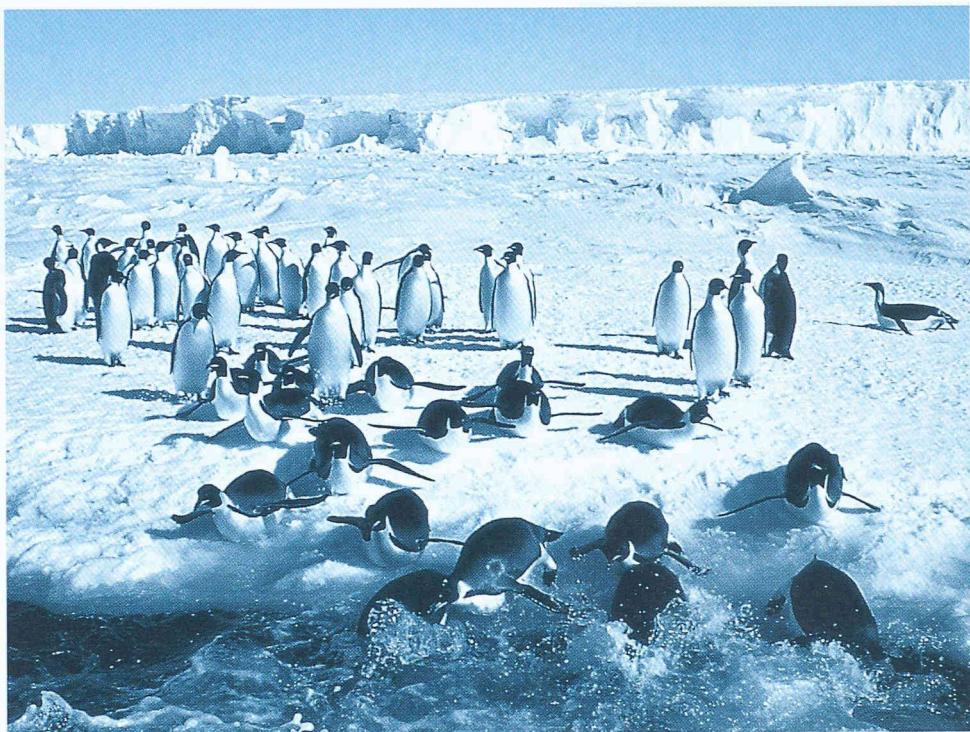
### ASCO-Therm-Bodenkonvektoren

*Neu: auch mit Querstromgebläse*

Beide Systeme eignen sich besonders in Büroräumen, Banken, Verwaltungsbauten, Verkaufsräumen, Wintergärten, Boutiquen, Ein- und Mehrfamilienhäusern

Schmidlin ASCO AG  
Baselstrasse, 4222 Zwingen

Tel. 061 761 70 00  
Fax 061 761 11 84



## Erdgas liegt im Trend.

Immer mehr Menschen setzen auf Erdgas: Während 1980 rund 81 000 Wohnungen in der Schweiz mit Erdgas beheizt wurden, waren es zehn Jahre später schon 331 000. Und heute sind es bereits rund 430 000. Berücksichtigt man zusätzlich noch die Tausenden von Büro- und Verwaltungsgebäuden, Schulhäusern, Turnhallen, Gewerbe- und Industriebauten sowie den Einsatz von Erdgas bei der Güterproduktion, sieht die Entwicklung noch eindrucksvoller aus. Erfreulich ist aber vor allem auch, dass bei den verkauften Gasheizkesseln der Anteil an energiesparenden Kondensationsgeräten ständig zunimmt und dass immer mehr mit Erdgas betriebene Blockheizkraftwerke in Betrieb genommen werden, die umweltschonend Strom und Wärme erzeugen. Erdgas deckt heute rund 21 % des gesamten Wärmebedarfs der Schweiz. Der Grund für die ständige Vergrösserung des Marktanteils liegt auf der Hand: Es gibt kaum einen Energieträger, der so kostengünstig und gleichzeitig auch noch so umweltschonend ist.

Aktuelle Informationen erhalten Sie beim Verband  
der Schweizerischen Gasindustrie, Grütlistrasse 44, 8027 Zürich,  
Telefon 01 · 288 31 31, Fax 01 · 202 18 34.  
**HILSA, Halle 2.2, Stand 2.218**

**1+ = erdgas**  
Rechnen mit dem Faktor Zukunft.